



КАМАРА НА ИНЖЕНЕРИТЕ В ИНВЕСТИЦИОННОТО ПРОЕКТИРАНЕ
София 1164, бул. "Христо Смирненски" N1; тел. 02-9692073
тел/факс: 02-969 20 70; ; www.kiip.bg; e-mail: kiip@mail.bg

КИИП –385/12.10.2011 г.

ДО
Г-ЖА ЛИЛЯНА ПАВЛОВА
МИНИСТЪР НА
РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ
И БЛАГОУСТРОЙСТВОТО
ГР. СОФИЯ
ул. „СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ” 17-19

КОПИЕ: Г-ЖА ИРЕН ДАБИЖЕВА
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
БЪЛГАРСКИ ИНСТИТУТ ПО
СТАНДАРТИЗАЦИЯ

Относно: *Повторна предложение за внасяне за разглеждане от Консултативния съвет към МРРБ на проблема с въвеждането на Еврокодовете в България*

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО ПАВЛОВА,

Като член на ЕС България има задължения, включително по хармонизиране на нормативните актове в строителния сектор.

За съжаление системата от Еврокодове и национални приложения в България не е довършена, което пречи на въвеждането ѝ като нормативен документ. Понастоящем издадени общо са EN – 58 стандарта и 1 изменение EN 1990/A1. Въведени като БДС EN са всички. От тях преведени на български език са 50. **Девет стандарта не са преведени, с което прилагането на системата се компрометира.**

С наши писма изх. № КИИП-305/20.07.2011 и КИИП-347/09.09.2011 г. изразихме становище, че **Европейските стандарти за проектиране на строителни конструкции (Еврокодовете) трябва да се въведат в България с превод на български език.**

В наше писмо изх. № КИИП-305/20.07.2011 сме изложили подробно вижданията си и нашите аргументи по този въпрос и сме направили предложение проблема с въвеждането на Еврокодовете в България да бъде разгледан от Консултативния съвет към МРРБ под Ваше ръководство.

На 11 октомври 2011 г. в Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране (КИИП) се получи писмо на МРРБ изх. № РД-02-20-19/30.09.2011 г., подписано от и.д. Главен секретар Албена Михайлова и заведено под наш вх. № КИИП-511/11.10.2011 г., в което се твърди че „БИС е изразил становище, че независимо от това, че не са преведени 9 части на Еврокодовете и не са изготвени националните приложения към тях, системата от европейски стандарти Еврокодове с националните приложения към тях може и следва да бъде въведена с подзаконов нормативен акт, издаден от министъра на регионалното развитие и благоустройството на основание чл. 169, ал. 4 от Закона за устройството на територията.”

Изразяваме категорично несъгласие спрямо отношението на ръководеното от вас ведомство по този изключително важен въпрос. Считаме, че отговорът от страна на МРРБ е формален, като становището на БИС съзнателно се цитира неточно и е извадено от контекста.

Мотивите за това наше мнение са следните:

1. Съгласно Закона за нормативните актове: „**Нормативен акт се издава и в случаите, когато трябва да се приемат мерки на национално ниво, необходими за изпълнение и прилагане на актове на Европейския съюз или на международни договори, сключени от Европейските общности**” – виж чл. 7а (нов ДВ, бр. 46 от 2007 г.) и „**Разпоредбите на нормативните актове се формулират на общоупотребимия български език, кратко, точно и ясно**” – виж чл. 9, ал. 1. Считаме, че въвеждането на Еврокодовете без превод на български език е нарушение на Закона за нормативните актове.
2. Текстът на писмо на БИС до МРРБ изх. № 04-12-01/14.01.2011 г., който е цитиран неточно в писмото на МРРБ, гласи следното: „**Независимо от това, че за посочените по-горе девет части на Еврокодовете не са изготвени националните приложения, смятаме, че системата от европейските стандарти Еврокодове заедно с националните приложения към тях може и следва да бъде въведена с подзаконов нормативен акт за проектиране на строителни конструкции в България, издаден от министъра на РРБ на основание чл. 169, ал. 4 от Закона за устройство на територията.**” Никъде в писмото на БИС не става дума, че непреведените 9 части на Еврокодовете могат да бъдат въведени в националното законодателство на друг език, освен българския. Става въпрос, че не са разработени някои национални приложения. За Ваше сведение прилагаме цитираното по-горе писмо на БИС (Приложение 1).
3. В свое писмо до МРРБ изх. № 04-12-07/13.09.2011 г. БИС дава следното становище: „**Не всички части на Еврокодовете са преведени на български език. От общия пакет Еврокодове, който се състои от 58 части, 9 части не са преведени и за тях няма изготвени национални приложения. След като те стават част от настоящия нормативен акт, те трябва да отговарят на изискванията на Закона за нормативните актове. За решаване на този проблем е необходимо Министерството на регионалното развитие и благоустройството да осигури финансиране за превод и издаване на деветте части на български език и изготвяне на национални приложения към тях.**” Това становище изцяло се покрива с нашето виждане по въпроса и към него не е необходим допълнителен коментар. За Ваше сведение прилагаме цитираното по-горе писмо на БИС (Приложение 2).
4. По наше мнение системата от Еврокодове и национални приложения не е довършена, което пречи на въвеждането ѝ и прилагането ѝ като нормативен документ. Така недостига на 41 000 лв. пречи на правителството на Р България да изпълни задълженията си като страна-членка на Европейския съюз.

Предвид изложеното по-горе, Камарата на инженерите в инвестиционното проектиране в България за втори път настоятелно изисква спешното внасяне на проблема с въвеждането на Еврокодовете в България за разглеждане от Консултативния съвет към МРРБ под Ваше ръководство.

Разчитам на Вашето съдействие.

ПРИЛОЖЕНИЕ: 3 страници съгласно текста – само за адресата.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА УС НА КИИП

инж. СТЕФАН КИНАРЕВ





ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ДО
АЛБЕНА МИХАЙЛОВА
И.Д. ГЛАВЕН СЕКРЕТАР
МИНИСТЕРСТВО НА РЕГИОНАЛНОТО
РАЗВИТИЕ И БЛАГОУСТРОЙСТВОТО**

На Ваш № РД 02-20-13 от 23.08.2011 г.

УВАЖАЕМА ГОСПОЖА МИХАЙЛОВА,

Българският институт за стандартизация съгласува предоставения ни проект за Наредба за проектиране на строителни конструкции на сгради и строителни съоръжения чрез прилагане на Еврокодовете, със следните забележки и препоръки:

1. Не всички части на Еврокодовете са преведени на български език. От общия пакет Еврокодове, който се състои от 58 части, 9 части не са преведени и за тях няма изготвени национални приложения. След като те стават част от настоящия нормативен акт, те трябва да отговарят на изискванията на Закона за нормативните актове. За решаване на този проблем е необходимо Министерството на регионалното развитие и благоустройството да осигури финансиране за превод и издаване на деветте части на български език и изготвяне на национални приложения към тях.

2. Националните приложения към Еврокодовете в приложение 2 на Наредбата не трябва да бъдат датирани, защото българските стандарти носят датата на тяхното издаване от БИС.

3. Считаме, че публикуването на националните приложения като част от Наредбата влиза в противоречие както с чл. 3, ал. 1 от настоящата Наредба, така и с чл. 52 и чл. 53 от Закона за националната стандартизация. Позоваването на националните приложения в приложение 2 с техните номера и заглавия е достатъчно да даде нормативен статут на национално определените параметри. Такъв текст има и в т. NA.1 на всички национални приложения.

С уважение,

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:

ИРЕН ДАБИЖЕВА



ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**ДО
Г-Н РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ
МИНИСТЪР НА РЕГИОНАЛНОТО РАЗВИТИЕ
И БЛАГОУСТРОЙСТВОТО**

Относно: Съгласуване и утвърждаване на националните приложения към европейските стандарти за проектиране на строителни конструкции Еврокодове

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ПЛЕВНЕЛИЕВ,

Уведомяваме Ви, че в Технически комитет 56 „Проектиране на строителни конструкции” (ТК 56) са завършени националните приложения към 49 части от Еврокодовете. Поради прекратяване на договора с Министерството на регионалното развитие и благоустройството (МРРБ) през 2010 г. не са изготвени национални приложения към девет части – БДС EN 1993-3-1, БДС EN 1993-3-2, БДС EN 1993-5, БДС EN 1993-6, БДС EN 1994-2, БДС EN 1999-1-2, БДС EN 1999-1-3, БДС EN 1999-1-4 и БДС EN 1999-1-5.

Националните приложения към Еврокодовете са изготвени от експертите на ТК 56 в продължение на повече от три години. През 2010 г. МРРБ публикува националните приложения в електронната си страница и организира широко обществено обсъждане с всички заинтересувани участници в инвестиционния процес. След разглеждане на направените забележки и получените становища в работните групи на ТК 56 окончателните текстове и национално определените параметри бяха приети на заседание на ТК 56, проведено на 30.11.2010 г.

На основание § 4, ал. 2 от Наредбата за съществените изисквания към строежите и оценяване съответствието на строителните продукти приложено Ви изпращаме за съгласуване националните приложения с национално определените параметри съгласно приложения списък.

Независимо от това, че за посочените по-горе девет части на Еврокодовете не са изготвени националните приложения, смятаме, че системата от европейските стандарти Еврокодове заедно с националните приложения към тях може и следва да бъде въведена с подзаконов нормативен акт за проектиране на строителни конструкции в България, издаден от министъра на РРБ на основание чл. 169, ал. 4 от Закона за устройство на територията. С нормативния акт следва да бъдат определени условията и редът за прилагане на Еврокодовете и националните приложения към тях.

Националните приложения ще бъдат утвърдени като БДС и ще се разпространяват безплатно от Българския институт за стандартизация съгласно Закона за националната стандартизация.

Приложение:

1. Протокол от заседанието на ТК 56 от 30.11.2010 г.
2. Списък на националните приложения.
3. Национални приложения - броя (1 екз.).

С уважение,

**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР:
ИРЕН ДАБИЖЕВА**